

## **Annex 4: forms of tender**

## Bid Bond form

..... البنك

سند كفالة دخول عطاء

السادة : هيئة تنظيم النقل البري/او مدير عام هيئة تنظيم النقل البري بالاضافة لوظيفته

الفرع:

التاريخ: / / 20

تاريخ الاستحقاق:

رقم الكفالة:

يكفل البنك ..... فرع

..... السادة/المناقص

بمبلغ ( ) دينار فقط

سارية المفعول لغاية .....

وذلك لدخول العطاء رقم ( / )

..... الخاص

ويتعهد البنك بتمديد سريان الكفالة لتغطي مدة سريان العرض وبدفع قيمة الكفالة إليكم أو أي جزء منها عند أول مطالبة خطية منكم، وذلك خلال فترة سريانها، علماً بأن أي مطالبة ترد إلى البنك يجب أن تكون في أو قبل موعد إستحقاقها، وتصبح الكفالة ملغاة بعد إنتهاء مدتها.

- Performance bond form

رقم الكفالة :

السادة هيئة تنظيم النقل البري او مدير عام هيئة تنظيم النقل البري بالاضافة لوظيفته

بناءً على طلب العميل ..... يكفل بنك  
..... فرع ( ) العميل المذكور أعلاه بمبلغ ( )  
( ديناراً , كفالة حسن تنفيذ عطاء رقم ( ) الخاص ( ) من تاريخ /  
/ ولغاية تاريخ / / وتجدد هذه الكفالة غير المشروطة تلقائياً لحين ورود كتاب  
إلغاء من الهيئة , وبطلب من مدير عام هيئة تنظيم النقل البري ودون الحصول على موافقة  
العميل على التجديد وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول ما بقيت لدى هيئة تنظيم النقل البري.

ونتعهد بدفع قيمة الكفالة اليكم عند اول مطالبة خطية منكم , وبالرغم من حصول  
اية معارضة أو ممانعة من العميل ( المكفول ) لعدم دفع قيمة هذه الكفالة.

- Down payment guarantee form

رقم الكفالة :

السادة هيئة تنظيم النقل البري او مدير عام هيئة تنظيم النقل البري بالاضافة لوظيفته

بناءً على طلب العميل ..... يكفل بنك  
..... فرع ( ) العميل المذكور أعلاه بمبلغ ( )  
( ديناراً , ضمان دفعة مقدمة لعطاء رقم ( ) الخاص ( ) من تاريخ / /  
الى / / , وتجدد هذه الكفالة غير المشروطة تلقائياً لحين ورود كتاب إلغاء من  
الهيئة , وبطلب من مدير عام هيئة تنظيم النقل البري ودون الحصول على موافقة العميل  
على التجديد وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول ما بقيت لدى هيئة تنظيم النقل البري.

ونتعهد بدفع قيمة الكفالة اليكم عند اول مطالبة خطية منكم , وبالرغم من حصول  
اية معارضة أو ممانعة من العميل ( المكفول ) لعدم دفع قيمة هذه الكفالة.

## Sample of Letter of Commitment نموذج التزام بتوقيع اتفاقية ائتلاف

أنا ..... المفوض قانونياً بالتوقيع عن شركة ..... والموقع أدناه  
امام كاتب العدل في .....، أوافق على تشكيل ائتلافاً ملزماً للشركة التي  
أمثلها مكون من الشركة التي أمثلها والسادة شركة ..... وشركة  
..... وذلك لتنفيذ الأعمال المشمولة بالعقد الخاص بالعتاء رقم ( /  
/ ) المتعلق بـ ..... والذي سوف يبرم مع المناقص الفائز بالعتاء  
وصاحب العمل السادة هيئة تنظيم النقل البري في عمان، الاردن، وأتعهد بتوقيع نموذج اتفاقية  
الائتلاف المرفق بوثائق العطاء مع الشركاء المؤتلفين أمام كاتب العدل في عمان، الأردن، إذا تم  
إحالة العطاء المشار إليه أنفاً على هذا الائتلاف.

الاسم ..... الوظيفة .....

اسم الشركة التي أمثلها وعنوانها .....

التاريخ .....

الخاتم الرسمي للشركة .....

تصديق كاتب العدل .....

## • Joint-Venture Agreement

### اتفاقية ائتلاف

تم الاتفاق في هذا اليوم الموافق فيما بين

----- ويمثلها السيد

----- ويمثلها السيد

----- ويمثلها السيد

1- على تشكيل ائتلاف فيما بينهم لتنفيذ عطاء..... والتي سوف تبرم مع صاحب العمل .

2- يلتزم جميع أطراف الائتلاف بإنجاز جميع الخدمات المتفق عليها مع صاحب العمل والمنصوص عليها في عروض العطاءات والعقود الخاصة بها ويكونون متضامنين متكافلين في مسؤولياتهم نحو صاحب العمل فيما يخص كافة الخدمات وفي حال تخلف أو تأخر أحد أطراف الائتلاف عن إنجاز المسؤوليات المناطة به تنفيذها جزئياً أو كلياً يلتزم بقية الأطراف مجتمعين و/ أو منفردين دون تحفظ بإنجاز جميع الالتزامات المحددة بالعقد الموقع مع صاحب العمل بالشكل المتفق عليها بالعقد .

3- يعين أطراف الائتلاف ----- رئيساً للائتلاف .

4- يسمى أطراف الائتلاف السيد ----- ممثلاً لرئيس الائتلاف وهو مفوضاً بالتوقيع

نيابة عن الائتلاف على كافة الأوراق والعقود الخاصة بالعطاءات وبتمثيل الائتلاف أمام المحاكم المختصة والدوائر الرسمية وغير الرسمية في كافة الأمور العقدية والإدارية والمالية والقضائية المتعلقة بالعطاءات والعقود الخاصة بها .

5- لا يحق لإطراف الائتلاف أو أي طرف فيه فسخ الائتلاف فيما بينهم أو تبديل ممثل رئيس الائتلاف إلا بعد انتهاء الخدمات المحاله عليهم بموجب العقود وتكون مسؤولياتهم تجاه صاحب العمل قائمه إلى حيث تسليم الخدمات استلاماً نهائياً حسب شروط الاستلام المحددة في وثائق العقود/العطاءات .

الطرف الأول                      الطرف الثاني                      الطرف

الثالث

توقيع الشخص المخول بالتوقيع قانونياً

----- الخاتم المعتمد

تصديق كاتب العدل